


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
С.А.ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ВВЕДЕНИЕ В МЕЖКУЛЬТУРНУЮ КОММУНИКАЦИЮ**

Уровень основной профессиональной образовательной программы:

бакалавриат

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль): **Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык)**

Форма обучения: **очная**

Срок освоения ОПОП: **нормативный (4 года)**

Институт: **иностраннных языков**

Кафедра: **восточных языков и методики их преподавания**

Рязань, 2020

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Введение в межкультурную коммуникацию» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВПО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- формирование межкультурной компетенции как способности понимать и интерпретировать особенности чужой культуры в различных ее проявлениях с целью обеспечения эффективной коммуникации и адекватного поведения в контексте данной культуры;
- получение знаний о наиболее актуальных направлениях современной культурологии в условиях глобализации;
- овладение основными методами исследований, позволяющих изучить культурную, социальную, религиозную, лингвистическую и другие составляющие, лежащие в основе межкультурной коммуникации.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

2.1. Дисциплина «Введение в межкультурную коммуникацию» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока Б1 (Б1.В.05).

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин филологического цикла по программам бакалавриата:

- История;
- Практический курс английского языка;
- Этнография страны первого иностранного языка;
- Практикум по культуре речевого общения;
- Основы языкознания;
- История иностранного языка;
- Теоретическая фонетика и др.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Лексикология;
- Стилистика;
- Теория перевода;
- Общее языкознание;
- Сравнительная типология;
- История и культура стран изучаемых иностранных языков и др.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	<p>определение и трактовку понятий культурный релятивизм, этические нормы и этноцентризм;</p> <p>подходы к миру с позиции релятивизма и этноцентризма;</p> <p>основополагающие составляющие культуры, важные для формирования ценностных ориентаций;</p>	<p>объяснять механизм формирования суждений о другой культуре на основе собственной системы ценностей;</p> <p>трактовать разницу в оценке одних и тех же событий с точки зрения культурных ориентаций;</p>	<p>способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности, как объективную данность;</p> <p>способами нейтрализации недопонимания и конфликтных ситуаций в межкультурном общении, исходящих из разницы социокультурного мировосприятия.</p>
2.	ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	<p>понятие и составляющие межкультурной коммуникации;</p> <p>специфику межличностной коммуникации в различных культурах, особенно в культурах изучаемых языков;</p> <p>специфику межкультурной</p>	<p>выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации;</p> <p>использовать нужные правила вербальной и невербальной коммуникации;</p>	<p>навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога;</p> <p>навыками адекватной передачи культурно-противоречивых высказываний и обеспечения</p>

			коммуникации на изучаемом языке;		межкультурного диалога с учетом разницы культурных подходов.
3.	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	особенности коммуникативных стилей и сферы их применения в различных лингвистических и экстралингвистических ситуациях; подходы к анализу различных «культурных измерений» и их основные составляющие; правила и нормы изучаемых языков;	анализировать и оценивать различные точки зрения, подходы к проблеме, классификации и т.п., исходя из особенностей культур; трактовать социокультурное поведение, исходя из ситуации мировой глобализации;	культурой устной и письменной речи своей страны и страны изучаемого языка в сопоставительном аспекте; способностью трактовать основные концепты данной культуры с их спецификой и особенностями лингвистического выражения на родном и иностранном языке.
4.	ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	различия в системе норм, правил поведения, ценностей двух культур; специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке; этические и нравственные нормы поведения, принятые в	применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения; общаться, избегая коммуникативных неудач;	способностью в процессе общения идти на компромисс, учитывая национальную картину мира собеседника; коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке

			стране изучаемого языка;		согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях.
5.	ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	определение и трактовку понятий, обобщение, стереотип и предрассудок; разницу между стереотипом и обобщением; источники формирования стереотипов;	объяснять и правильно трактовать причины возникновения стереотипов; правильно оценивать применимость обобщений и стереотипов к данной культуре; использовать стереотипы как источник получения корректных данных об изучаемой культуре;	преодолевать стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной; способностью общаться с представителями другой культуры, исходя из принципа культурных обобщений, узнавания и отказа от существующих оценочных суждений.
6.	ПК-15	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение	правила международного этикета и этикета, применяемого для данной культуры; особенности культуры, в среде которой находится	оценивать, насколько поведение собеседника в процессе коммуникации обусловлено его национальной картиной мира;	нормами и правилами языковой и политической корректности; способностью установления отношений, в частности межкультурных, а также

		переговоров официальных делегаций)	человек; правила поведения переводчика в различных формальных и неформальных ситуациях общения и перевода;	избегать оценочной лексики в разговоре с представителями иной культуры; использовать нейтральную, эфемистичную и правильно коннотатированную лексику и правила невербального общения в процессе перевода;	видеть общность культур, основанную на общечеловеческих потребностях и ценностях; способностью корректировать свое поведение в зависимости от коммуникативной ситуации.
--	--	------------------------------------	---	--	--

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ	
«Введение в межкультурную коммуникацию»	
Целью освоения дисциплины «Введение в межкультурную коммуникацию» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВПО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:	
<ul style="list-style-type: none"> • формирование межкультурной компетенции как способности понимать и интерпретировать особенности чужой культуры в различных ее проявлениях с целью обеспечения эффективной коммуникации и адекватного поведения в контексте данной культуры, что предполагает формирование целого ряда более узких компетенций и умений, которые рассматриваются здесь как задачи курса, таких как: • получение знаний о наиболее актуальных направлениях современной культурологии в условиях глобализации; • овладение основными методами исследований, позволяющих изучить культурную, социальную, религиозную, лингвистическую и другие составляющие, лежащие в основе межкультурной коммуникации. 	
Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.	
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие	

Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - определение и трактовку понятий культурный релятивизм, этические нормы и этноцентризм; - подходы к миру с позиции релятивизма и этноцентризма; - основополагающие составляющие культуры, важные для формирования ценностных ориентаций. <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - объяснять механизм формирования суждений о другой культуре на основе собственной системы ценностей; - трактовать разницу в 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, экзамен	Индивидуальное собеседование; тестирование; перевод; реферат-презентация; экзамен	<p>Пороговый уровень</p> <p>имеет представление о понятии «культура» и подходах к культурной идентификации и этнической самоидентификации;</p> <p>владеет понятиями «этические нормы», «культурный релятивизм» и «этноцентризм»;</p> <p>понимает место межкультурной коммуникации в системе гуманитарного знания и в обучении переводу;</p> <p>знает основные подходы к восприятию и интерпретации культурных различий;</p> <p>умеет оценивать роль механизмов формирования суждений о других культурах на основе собственного мировоззрения и их применения в образовательной и профессиональной деятельности переводчика;</p> <p>владеет способностью объективно понимать механизм образования культурных различий.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>владеет способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности, как объективную данность и применять принципы релятивизма и разумного этноцентризма при</p>

		<p>оценке одних и тех же событий с точки зрения культурных ориентаций.</p> <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности, как объективную данность; - способами нейтрализации недопонимания и конфликтных ситуаций в межкультурном общении, исходящих из разницы социокультурного мировосприятия. 			<p>изучении языков (языковых единиц, законов вербального и невербального общения) и культур;</p> <p>знает стадии процесса культурной идентификации и этнической самоидентификации человека в своей и мировой культуре в процессе глобализации;</p> <p>осознает роль межкультурной коммуникации и принципов толерантности в процессе формирования языковой и культурной картины мира и повышении своего культурного уровня;</p> <p>адекватно использует приемы систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и применения в собственной учебно-познавательной деятельности в рамках данной дисциплины.</p>
ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающим и адекватность	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятие и составляющие межкультурной коммуникации; - специфику межличностной 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, экзамен	Индивидуальное собеседование; тестирование; перевод; реферат-презентация;	<p>Пороговый уровень</p> <p>владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;</p> <p>знает составляющие коммуникативной ситуации на лингвистическом и экстралингвистическом уровне</p> <p>адекватно использует данные разных областей</p>

	социальных и профессиональных контактов	<p>коммуникации в различных культурах, особенно в культурах изучаемых языков;</p> <p>- специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке.</p> <p>Уметь</p> <p>- выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации;</p> <p>- использовать нужные правила вербальной и невербальной коммуникации.</p> <p>Владеть</p> <p>- навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и</p>		экзамен	<p>знаний в установлении социальных и профессиональных контактов;</p> <p>привлекает данные разных областей для анализа и решения профессиональных проблем и проблем межкультурного общения;</p> <p>самостоятельно получает новые знания на основе анализа, синтеза и т.д.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>умеет самостоятельно оценивать ситуацию культурного шока;</p> <p>знает этапы, механизмы и трудности адаптации к чужой культуре;</p> <p>обосновывает практическую и теоретическую ценность знаний о культуре изучаемого языка, полученных в профессиональной деятельности;</p> <p>способен адаптироваться к ситуации культурного шока и нивелировать ее.</p>
--	---	--	--	---------	---

		<p>межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога;</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками адекватной передачи культурно-противоречивых высказываний и обеспечения межкультурного диалога с учетом разницы культурных подходов. 			
ОК-7	<p>Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной</p>	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности коммуникативных стилей и сферы их применения в различных лингвистических и экстралингвистических ситуациях; - подходы к анализу различных «культурных измерений» и их основные составляющие; - правила и нормы 	<p>Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, экзамен</p>	<p>Индивидуальное собеседование; тестирование; перевод; реферат-презентация; экзамен</p>	<p>Пороговый уровень интерпретирует законы развития языка, его функционирования и сферы применения; самостоятельно работает с учебной литературой и источниками в сети Интернет; сопоставляет информацию по изучаемой тематике, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной и дополнительной литературе, видеофрагментах и интернете); обрабатывает полученную информацию для подготовки к выступлениям на семинарах и подготовке творческих работ.</p> <p>Повышенный уровень владеет различными современными</p>

	речи	<p>изучаемых языков.</p> <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать и оценивать различные точки зрения, подходы к проблеме, классификации и т.п., исходя из особенностей культур; - трактовать социокультурное поведение, исходя из ситуации мировой глобализации. <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - культурой устной и письменной речи своей страны и страны изучаемого языка в сопоставительном аспекте; - способностью трактовать основные концепты данной культуры с их спецификой и особенностями лингвистического выражения на родном 			<p>образовательными технологиями;</p> <p>умеет самостоятельно использовать современные образовательные и информационные технологии для решения профессиональных задач и саморазвития;</p> <p>осуществляет поиск всей необходимой информации для решения проблем и принятия решений;</p> <p>консультируется, проверяет факты;</p> <p>анализирует ситуации с различных точек зрения.</p>
--	------	--	--	--	--

		и иностранном языке.			
Общепрофессиональные и профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - различия в системе норм, правил поведения, ценностей двух культур; - специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке; - этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка. <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения; - общаться, избегая коммуникативных неудач. 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, экзамен	Индивидуальное собеседование; тестирование; перевод; реферат-презентация; экзамен	<p>Пороговый уровень способен к общей оценке этических и нравственных норм поведения в социуме своей и чужой культуры; умеет вычленять особенности моделей социальных ситуаций и типичных сценариев взаимодействия; знает принципы и нормы построения межкультурного общения.</p> <p>Повышенный уровень знает основные правила, помогающие избежать коммуникативных неудач; понимает необходимость учитывать различия и ценности культур; способен в процессе общения идти на компромисс и адекватно учитывать национальную картину мира собеседника.</p>

		<p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - способностью в процессе общения идти на компромисс, учитывая национальную картину мира собеседника; - коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях. 			
ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - определение и трактовку понятий, обобщение, стереотип и предрассудок; - разницу между 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, экзамен	Индивидуальное собеседование; тестирование; перевод; реферат-	<p>Пороговый уровень</p> <p>владеет понятиями «стереотип», «обобщение», «предрассудок» и «культурное обобщение»;</p> <p>понимает взаимосвязь стереотипов и неудач в процессе межкультурной коммуникации;</p> <p>обосновывает причины и механизмы</p>

	<p>диалог в общей и профессиональной сферах общения</p>	<p>стереотипом и обобщением; - источники формирования стереотипов. Уметь - объяснять и правильно трактовать причины возникновения стереотипов; - правильно оценивать применимость обобщений и стереотипов к данной культуре; - использовать стереотипы как источник получения корректных данных об изучаемой культуре. Владеть - преодолевать стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной. - способностью</p>		<p>презентация; экзамен</p>	<p>возникновения стереотипов применимо к данной культуре; обрабатывает полученную информацию для анализа коммуникативных ситуаций в общей и профессиональной сферах общения с вовлечением стереотипов. Повышенный уровень знает разницу между стереотипами и культурными обобщениями и их роль в ситуации межкультурного общения; осуществляет поиск всей необходимой информации для решения проблем межкультурного общения, основанных на неправильном применении стереотипов, и для принятия правильных решений; владеет способностью общаться с представителями другой культуры, преодолевая стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной.</p>
--	---	--	--	-----------------------------	---

		общаться с представителями другой культуры, исходя из принципа культурных обобщений, узнавания и отказа от существующих оценочных суждений.			
ПК-15	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила международного этикета и этикета, применяемого для данной культуры; - особенности культуры, в среде которой находится человек; - правила поведения переводчика в различных формальных и неформальных ситуациях общения и перевода; <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - оценивать, насколько поведение собеседника в 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, экзамен	Индивидуальное собеседование; тестирование; перевод; реферат-презентация; экзамен	<p>Пороговый уровень</p> <p>Понимает взаимосвязь между культурой и картиной мира и языком;</p> <p>осуществляет поиск необходимой информации для анализа коммуникативного поведения, исходя из национальной картины мира;</p> <p>способен к общей оценке роли оценочной лексики в ситуации межкультурного общения;</p> <p>воспроизводит термины, основные понятия, связанные с этикетом и оценочной лексикой;</p> <p>владеет правилами этикета в процессе межкультурного общения;</p> <p>умеет адекватно оценивать процесс коммуникации.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>знает, как географическое разнообразие планеты влияет на культурное разнообразие и отношения между представителями различных культур и социумов;</p> <p>умеет использовать найденную информацию в</p>

		<p>процессе коммуникации обусловлено его национальной картиной мира;</p> <ul style="list-style-type: none"> - избегать оценочной лексики в разговоре с представителями иной культуры; - использовать нейтральную, эвфемистичную и правильно коннотатированную лексику и правила невербального общения в процессе перевода. <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - нормами и правилами языковой и политической корректности; - способностью установления отношений, в частности межкультурных, а также видеть общность культур, 			<p>учебно-образовательной и профессиональной деятельности переводчика;</p> <p>способен устанавливать межкультурные отношения, в том числе, исходя из общности культур, основанной на общечеловеческих потребностях и ценностях;</p> <p>понимает необходимость избегать использования оценочной лексики в разговоре с представителями иной культуры;</p> <p>знает правила речевого поведения при сопровождении туристических групп, обеспечении деловых переговоров, а также переговоров официальных делегаций;</p> <p>способен корректировать свое поведение в зависимости от коммуникативной ситуации.</p>
--	--	--	--	--	---

		основанную на общечеловеческих потребностях и ценностях; - способностью корректировать свое поведение в зависимости от коммуникативной ситуации.			
--	--	---	--	--	--

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр № 3
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	36	36
В том числе:		
Лекции (Л)	18	18
Практический занятия (Пр)	18	18
2. Самостоятельная работа студента (всего)	72	72
В том числе:		
СРС в семестре:	72	72
Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	24	24
Внеаудиторное чтение	24	24
Подготовка к тестированию	16	16
Подготовка индивидуальных докладов и электронных презентаций по обсуждаемой тематике	8	8
СРС в период сессии:	36	36
Подготовка к экзамену	36	36
Вид промежуточной аттестации: экзамен		
ИТОГО: Общая трудоемкость	144 часов	144 часов
	3 з.е.+1 з.е. (экз.) = 4 з.е.	3 з.е.+1 з.е. (экз.) = 4 з.е.

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий (ЭИОС вуза, Zoom, Skype и др).

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
3	1.	Человек культура общество и коммуникация	Определение основных терминов. Причины возникновения культуры в человеческом обществе. Понятие «культура» и трудности его определения. Национальная картина мира как идеальная сторона культуры. «Культурная идентичность». Коммуникация в межкультурном контексте. Барьеры для

			межкультурной коммуникации. Этноцентризм.
3	2.	Культура. Ее основные характеристики, функции	Параметры исследования культуры: индивидуализм – коллективизм; высокий контекст – низкий контекст; отношение к неопределенности; отношение к власти; отношение к деятельности; отношение к времени.
3	3.	Процесс коммуникации: его основные составляющие и характеристики	Коммуникативная ситуация и ее компоненты. Роль фоновых знаний в процессе коммуникации. Вербальная коммуникация и влияние языка на формирование мыслей. Невербальная коммуникация, язык жестов в различных культурах. Особенности коммуникативного поведения в англоязычных странах.
3	4.	Языковая картина мира и ее роль в межкультурной коммуникации	Формы взаимодействия культуры, концептуальной картины мира и языковой картины мира. Культурные различия в классификации и категоризации явлений действительности. Различия в системе ценностей и их проявление в языковой картине мира.
3	5.	Личность и коммуникация	Национальная идентичность. Характеристики личности, влияющие на эффективность коммуникации. Характеристики компетентного коммуниканта.
3	6.	Политические, идеологические, религиозные, социальные факторы межкультурной коммуникации	Сопоставление различных политических культур. Влияние религии на межкультурную коммуникацию. Межкультурное общение в различных социальных группах.
3	7.	Английский язык как язык межкультурного общения	Особенности влияния английского языка на китайский и японский языки и культуру поведения носителей восточных языков. Проблемы языкового шовинизма.
3	8.	Культурный шок и культурная адаптация	Симптомы культурного шока и факторы, которые могут его вызвать. Способы преодоления культурного шока.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	Пр	СРС	всего	

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
3	1.	Человек культура общество и коммуникация	4	4	8	16	<i>1–3 неделя:</i> Индивидуальное собеседование, тестирование
3	2.	Культура. Ее основные характеристики, функции	4	2	8	14	<i>4–6 неделя:</i> Индивидуальное собеседование, тестирование
3	3.	Процесс коммуникации: его основные составляющие и характеристики	2	2	8	12	<i>7–8 неделя:</i> Индивидуальное собеседование, тестирование
3	4.	Языковая картина мира и ее роль в межкультурной коммуникации	2	2	12	16	<i>9–10 неделя:</i> Индивидуальное собеседование, тестирование, подготовка докладов, защита электронного реферата-презентации, тестирование
3	5.	Личность и коммуникация	2	2	8	12	<i>11–12 неделя:</i> Индивидуальное собеседование, тестирование
3	6.	Политические, идеологические, религиозные, социальные факторы межкультурной коммуникации	2	2	8	12	<i>13–14 неделя:</i> Индивидуальное собеседование, тестирование
3	7.	Английский язык как язык межкультурного общения	2	2	8	12	<i>15–16 неделя:</i> Индивидуальное собеседование, тестирование
3	8.	Культурный шок и культурная адаптация	-	2	12	14	<i>17 неделя:</i> Индивидуальное собеседование, тестирование, подготовка докладов, защита электронного реферата-презентации, тестирование
			18	18	72	108	Экзамен

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ

Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

3.1 Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4.	5.
3	1.	Человек культура общество и коммуникация	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к тестированию.	3 3 2
3	2.	Культура. Ее основные характеристики, функции	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к тестированию.	3 3 2
3	3.	Процесс коммуникации: его основные составляющие и характеристики	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к тестированию.	3 3 2
3	4.	Языковая картина мира и ее роль в межкультурной коммуникации	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к тестированию; 4. Подготовка индивидуальных докладов и электронных презентаций по обсуждаемой тематике.	3 3 2 4
3	5.	Личность и коммуникация	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к тестированию.	3 3 2
3	6.	Политические, идеологические, религиозные, социальные факторы межкультурной коммуникации	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к тестированию.	3 3 2
3	7.	Английский язык как язык межкультурного общения	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к тестированию.	3 3 2

3	8.	Культурный шок и культурная адаптация	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к тестированию; 4. Подготовка индивидуальных докладов и электронных презентаций по обсуждаемой тематике.	3 3 2 4
		ИТОГО в семестре		72

3.2 График работы студента
Семестр № 3

Форма оценочного средства	Услов- ное обозн- ачение	Номер недели																
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Подготовка к устному собеседованию	УС	+	+	+	+	+	+	++	+	++	+	++	+	+	++	+	++	++
Внеаудиторное чтение	ВЧ	+	+	+	+	+	+	+	++	++	+	++	+	++	+	++	+	++
Подготовка к тестированию	Т		+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	++
Подготовка индивидуальных докладов	Д										++	++						++ ++

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) Philology.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.philology.ru/>, свободный (дата обращения: 06.02.2020).

2) Языкознание.ру [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru>, свободный (дата обращения: 06.02.2020).

3) Библиотека Гумер [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/m_komm/01.php, свободный (дата обращения: 07.02.2020).

5) Communication Theory [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://communicationtheory.org/cross-cultural-communication/>, свободный (дата обращения: 07.02.2020).

6) Лингвистика для школьников [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: <http://lingling.ru/>, свободный (дата обращения: 02.02.2020).

7) COGNITIV [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://cognitiv.narod.ru>, свободный (дата обращения: 05.04.2020) (сайт для ученых-языковедов всех специальностей) (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества).

8) Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]: онлайн-словарь. – Режим доступа: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/>, свободный (дата обращения: 17.01.2020).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.
Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины

5.1. Основная литература

№	Авторы Наименование Год и место издания	Используется при изучении разделов	Сем естр	Кол-во экземпляров	
				в библиот еке	на кафедре
1.	Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст]: учебное пособие / С.Г. Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 624 с.	1–8	3	3	1
2.	Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология [Текст]: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 4-е изд., стер. – Москва: Флинта: Наука, 2016. – 480 с.	1–8	3	3	-
3.	Шейна, И.М. Лингвистические предпосылки успешности межкультурной коммуникации [Текст]: монография / И.М. Шейна. – М.: Научная книга, 2009. – 296 с.	1–8	3	6	6

5.2. Дополнительная литература

№	Авторы Наименование Год и место издания	Используется при изучении разделов	Сем естр	Кол-во экземпляров	
				в библиот еке	на кафедре
1.	Вежбицкая, А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики [Текст] / А. Вежбицкая; пер. с англ. А.Д. Шмелева. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – 272 с.	1–5, 8	3	3	1
2.	Грушевицкая, Т.Г. Основы межкультурной коммуникации [Текст]: учебник / Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попокон, А.П. Садохин; под ред. А.П. Садохина. – М.: ЮНИТИ, 2002. – 352 с.	1–8	3	3	1
3.	Садохин, А.П. Межкультурная коммуникация [Текст]: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2006. – 288 с.	1–5	3	3	1

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 16.04.2020).
 2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2020).
 3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.06.2020).
 4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.09.2020).
 5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С.А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 20.05.2020).
 6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2020).
 7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт/ Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 16.04.2020).
 8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2020).
- 5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)
1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrarv.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 15.04.2020).
 2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 20.05.2020).

3. Prezentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://prezentasya.ru>, свободный (дата обращения: 10.03.2020).

4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 17.04.2020).

5. Российское образование [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2020).

6. StudyChinese [Электронный ресурс]: образовательный портал для изучающих китайский язык. – Режим доступа: <http://studychinese.ru/> , свободный (дата обращения: 26.03.2020).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: Аудитории для лекционных и практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций и видео-уроков, ноутбуком, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:
отсутствуют.

7. Образовательные технологии *(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	При написании конспекта лекций необходимо кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. При последующей работе над текстом рекомендуется проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Создание

	<p>собственного глоссария основных терминов и понятий способствует сознательному подходу к усвоению материала, повышает компетентность обучающегося, способствует установлению межпредметных связей.</p> <p>Следует уделить особое внимание следующим понятиям: филология, гуманитарное знание, научная парадигма, методология научного исследования, метод, методика, дифференциация и специализация научного знания, антропоцентризм и др.).</p> <p>Также необходимо обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.</p>
Практическое занятие	<p>Цель практического занятия творческого характера заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, докладов, выступлений в интересах углубленного изучения и проработки наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины</p> <p>Семинар выполняет следующие основные функции: <u>познавательную, воспитательную и контрольную.</u></p> <p>Познавательная. Позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов через непосредственное общение преподавателя со студентами, дает возможность внесения необходимых корректив в понимание изучаемого материала, закрепляет и расширяет полученные в ходе лекций знания.</p> <p>Воспитательная. Осуществляя связь теоретических знаний с практикой, формирует единство взглядов преподавателя и студентов по кругу рассматриваемых проблем, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает широкие возможности преподавателю для индивидуальной работы со студентами.</p> <p>Контрольная. Предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы.</p> <p>Подготовке студентов к семинару, как правило, предшествует соответствующий лекционный блок. Между последней лекцией блока и семинаром предусмотрен достаточный временной интервал. За это время студенты имеют возможность ознакомиться с планом семинара, изучить и при необходимости законспектировать рекомендованную литературу.</p> <p>Обычно на семинарское занятие выносятся несколько вопросов. Кроме того, на семинаре также может быть заслушан и обсужден доклад, связанный с обсуждаемой проблематикой.</p> <p>На семинаре опрос студентов строится на сочетании добровольно желающих выступить и выступлений по вызову преподавателя. Регулирование выступлений на семинаре усиливает контрольные функции и способствует более тщательной подготовке студентов к последующим занятиям. Выступления должны быть содержательными, логичными, аргументированными. Вмешательство преподавателя в выступление допустимо в тех случаях, когда необходимо поправить выступающего, если он допустил грубую ошибку или выступление уходит в сторону от обсуждаемого вопроса. Вместе с тем целесообразно дать возможность самим студентам указать выступающему на его</p>

	<p>ошибки, при этом преподаватель может задать уточняющие вопросы. Преподаватель должен поощрять стремление студентов к активному обсуждению темы и выяснению дополнительных вопросов по теме семинара.</p> <p>Рассмотрение каждого вопроса семинара следует завершить обобщающими суждениями преподавателя.</p> <p>В ходе семинара допускается проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.</p>
Подготовка к устному собеседованию	<p>При подготовке к устному собеседованию необходимо опираться на конспекты занятий, а также самостоятельно дополнять ответы на вопросы информацией из Интернет-ресурсов, учебных пособий, справочных материалов.</p>
Устное собеседование	<p>Во время устного собеседования основное внимание уделяется наиболее сложным теоретическим вопросам, а также анализу актуальных языковых примеров. Часть изучаемого материала может быть выделена для самостоятельной проработки студентами по рекомендуемым литературным источникам. Выполнение практических домашних заданий предполагает выполнение лексико-грамматических заданий с опорой на пройденный материал.</p>
Внеаудиторное чтение	<p>Внеаудиторное чтение формирует интерес к чтению на китайском языке, вкус к литературе, знания в области культуры Китая.</p> <p>Рекомендуется вести словарь незнакомых слов для расширения словарного запаса, а также «дневника чтения». «Дневник чтения» представляет собой письменное изложение на китайском языке прочитанного объема. «Дневник чтения» эффективен для мониторинга техники чтения, а также развития навыков письменной речи.</p>
Устный доклад	<p>Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заблаговременно в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 8–12 минутами.</p> <p>После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.</p>
Подготовка электронных презентаций	<p>Последовательность создания презентации:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. структуризация учебного материала, 2. составление сценария презентации, 3. разработка дизайна презентации. <p>В качестве рекомендаций по применению мультимедийных презентаций можно использовать методические рекомендации Д.В. Гудова, включающие следующие положения:</p>

	<p>1. Слайды презентации должны содержать только основные моменты лекции (основные определения, схемы, анимационные и видеофрагменты, отражающие сущность изучаемых явлений),</p> <p>2. Общее количество слайдов не должно превышать 20–25,</p> <p>3. Не стоит перегружать слайды различными спецэффектами, иначе внимание обучаемых будет сосредоточено именно на них, а не на информационном наполнении слайда,</p> <p>4. На уровень восприятия материала большое влияние оказывает цветовая гамма слайда, поэтому необходимо позаботиться о правильной расцветке презентации, чтобы слайд хорошо «читался», нужно чётко рассчитать время на показ того или иного слайда, чтобы презентация была дополнением к уроку, а не наоборот. Это гарантирует должное восприятие информации слушателями.</p> <p><u>Основные правила подготовки учебной презентации:</u></p> <p>При создании не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Необходимо найти правильный баланс между подаваемым материалом и сопровождающими его мультимедийными элементами.</p> <p>Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления материала в ходе презентации. Рекомендуется ограничиться использованием <i>двух или трех шрифтов</i>. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например, на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.</p> <p>Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. Просто скопировать информацию с других носителей и разместить её в презентации недостаточно.</p> <p>При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Удобным является тот факт, что мультимедийную презентацию можно будет дополнять новыми материалами, для её совершенствования, тем более что современные программные и технические средства позволяют легко изменять содержание презентации и хранить большие объемы информации.</p>
Тестирование	<p><u>При подготовке к тесту</u> не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).</p> <p><u>При выполнении теста</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу. • Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения

	<p>которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах. • Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться. • Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах. • Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность ошибок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить. • Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.
Подготовка к экзамену	<p>Назначение экзамена состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к экзамену обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине.</p> <p>В преддверии экзамена преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки к экзамену.</p> <p>При подготовке к экзамену обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания.</p> <p>В ходе сдачи экзамена учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p>

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- чтение лекций с использованием слайд-презентаций, графических объектов, схем и образцов;
- распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
- ИТ обработка данных при создании компьютерных презентаций;
- использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows	Windows Vista 00146-902-836-007 Windows 7 00371-OEM-8992671-00008 Windows XP 00043-492-487-659
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор № 14-ЗК-2020 от 06.07.2020 г.
Офисное приложение Libre Office	Свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	Свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	Свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	Свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC media player	Свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	Свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	Свободно распространяемое ПО

При реализации дисциплины с применением (частичным применением) дистанционных образовательных технологий используются: вебинарная платформа Zoom (договор б/н от 10.10.2020 г.); набор веб-сервисов MS office365 (бесплатное ПО для учебных заведений <https://www.microsoft.com/ru-ru/education/products/office>); система электронного обучения Moodle (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:

Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская

«31» августа 2020 г.

Аннотация рабочей программы дисциплины (модуля)

«Введение в межкультурную коммуникацию»

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык)

Квалификация

бакалавр

Форма обучения

очная

Рязань, 2020

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Введение в межкультурную коммуникацию» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВПО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- формирование межкультурной компетенции как способности понимать и интерпретировать особенности чужой культуры в различных ее проявлениях с целью обеспечения эффективной коммуникации и адекватного поведения в контексте данной культуры;
- получение знаний о наиболее актуальных направлениях современной культурологии в условиях глобализации;
- овладение основными методами исследований, позволяющих изучить культурную, социальную, религиозную, лингвистическую и другие составляющие, лежащие в основе межкультурной коммуникации.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза

Дисциплина «Введение в межкультурную коммуникацию» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока Б1 (Б1.В.05).

Дисциплина изучается на 2 курсе (3 семестр).

3. Трудоемкость дисциплины

4 зачетные единицы, 144 академических часа.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и	определение и трактовку понятий культурный релятивизм, этические нормы и этноцентризм; подходы к миру с позиции релятивизма и этноцентризма; основополагающие составляющие культуры, важные	объяснять механизм формирования суждений о другой культуре на основе собственной системы ценностей; трактовать разницу в оценке одних и тех же событий с точки зрения культурных	способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности, как объективную данность; способами нейтрализации недопонимания и конфликтных ситуаций в

		ценностных ориентаций иноязычного социума	для формирования ценностных ориентаций;	ориентаций;	межкультурном общении, исходящих из разницы социокультурного мировосприятия.
2.	ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	понятие и составляющие межкультурной коммуникации; специфику межличностной коммуникации в различных культурах, особенно в культурах изучаемых языков; специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке;	выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации; использовать нужные правила вербальной и невербальной коммуникации;	навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога; навыками адекватной передачи культурно-противоречивых высказываний и обеспечения межкультурного диалога с учетом разницы культурных подходов.
3.	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	особенности коммуникативных стилей и сферы их применения в различных лингвистических и экстралингвистических ситуациях; подходы к анализу различных «культурных измерений» и их основные составляющие; правила и нормы	анализировать и оценивать различные точки зрения, подходы к проблеме, классификации и т.п., исходя из особенностей культур; трактовать социокультурное поведение, исходя из ситуации мировой глобализации;	культурой устной и письменной речи своей страны и страны изучаемого языка в сопоставительном аспекте; способностью трактовать основные концепты данной культуры с их спецификой и особенностями лингвистического

			изучаемых языков;		выражения на родном и иностранном языке.
4.	ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	различия в системе норм, правил поведения, ценностей двух культур; специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке; этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка;	применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения; общаться, избегая коммуникативных неудач;	способностью в процессе общения идти на компромисс, учитывая национальную картину мира собеседника; коммуникативно-поведенческими и страноведческим и знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях.
5.	ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	определение и трактовку понятий, обобщение, стереотип и предрассудок; разницу между стереотипом и обобщением; источники формирования стереотипов;	объяснять и правильно трактовать причины возникновения стереотипов; правильно оценивать применимость обобщений и стереотипов к данной культуре; использовать стереотипы как источник	преодолевать стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной; способностью общаться с представителями другой культуры, исходя из принципа культурных обобщений, узнавания и отказа от

				получения корректных данных об изучаемой культуре;	существующих оценочных суждений.
6.	ПК-15	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	правила международного этикета и этикета, применяемого для данной культуры; особенности культуры, в среде которой находится человек; правила поведения переводчика в различных формальных и неформальных ситуациях общения и перевода;	оценивать, насколько поведение собеседника в процессе коммуникации обусловлено его национальной картиной мира; избегать оценочной лексики в разговоре с представителями иной культуры; использовать нейтральную, эфемистичную и правильно коннотатированную лексику и правила невербального общения в процессе перевода;	нормами и правилами языковой и политической корректности; способностью установления отношений, в частности межкультурных, а также видеть общность культур, основанную на общечеловеческих потребностях и ценностях; способностью корректировать свое поведение в зависимости от коммуникативной ситуации.

5. Форма промежуточной аттестации и семестры прохождения

Экзамен (3 семестр).

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.